



ROUGH EDITED COPY

UWGA-CITY OF AUSTIN CHILDCARE PROVIDER RELIEF GRANT -
INFORMATIONAL WEBINAR- (ZOOM) - (SPANISH TRANSLATION)

JULY 22, 2020

CAPTIONING PROVIDED BY:
ALTERNATIVE COMMUNICATION SERVICES, LLC
WWW.CAPTIONFAMILY.COM

* * * *

This is being provided in a rough-draft format.
Communication Access Realtime Translation (CART) is
provided in order to facilitate communication accessibility
and may not be a totally verbatim recorded of the
proceedings.

* * * *



Proveedores de cuidado infantil beca de socorro de Austin.

El webinario empezará en un momento.

>> Hola a todos.

Bienvenidos a la ciudad de Austin.

>> Bienvenidos a la ciudad de Austin webinario de proveedores de cuidado infantil subvención de socorro.

La ciudad de Austin en asociación con el United Way de Austin está encantado de proveer una beca de alivio de COVID-19 para los proveedores de cuidado infantil elegibles.

Esta presentación les dará una visión general de la elegibilidad, requisitos y sobre todo el proceso de la beca de ayuda para los proveedores de cuidado infantil.

Los ponentes de hoy incluyen Cindy Gámez, Sue Carpenter, y Sara Reeves. Antes que seguimos con el webinario unas notas para esta sesión.

Todos los participantes serán silenciados durante la presentación.

Traducción en español está disponible en closed captioning.

Esta presentación será grabada y será disponible después de la sesión hoy en la documentación de FAQ que compartiremos información después.

Si tiene alguna pregunta lo puede escribir en la sección de Q y A. Pueden ver el icono aquí en la pantalla y enlace como es necesario pueden ponerlo en el chat.

Aquí está la agenda.

Vamos a compartir como pueden determinar su elegibilidad y su premio de beca y luego les enseñemos como aplicar y hablamos de la asistencia técnica.

Vamos a monitorar el Q y A.

>> CINDY: Gracias.

Primero que todo.



Gracias a todos y por parte de la salud de Austin gracias a todos las guarderías gracias por hacer un trabajo bueno y cuidando a los niños de la comunidad.

Gracias por todo que hacen.

Les iba dar un poco de información de la financiación.

Es un placer trabajar con United Way y el departamento de desarrollo este proyecto.

Como pueden ver el

Como parte de la ayuda de Coronavirus el alivio y seguridad económica, conocida como el Acto CARES, financiación proporcionado por el gobierno federal la ciudad de Austin recibió 170.8 millones de dólares dedicados para el alivio de la pandemia COVID-19.

El 7 de mayo, 2020 el concejo Municipal aprobó un millón de dólares en financiación de beca para apoyar los centros licenciados basados en casa que proveen cuidado infantil que han sido impactados por el COVID-19. Pueden ver el criterio ahí que Sue Karm enter les va a hablar.

>> Gracias y cuidense.

>> Gracias Cindy.

Ha sido la campeona de la ciudad y aprecio todo que hagas cada día.

Yo soy Sue Carpenter y soy con el United Way con Austin y fue específicamente para la comunidad de guarderías.

Sabemos como ha batallando esta sector sobre los pasados varios meses y esta financiación será una parte importante de nuestra habilidad de reimaginar y reconstruir servicios para familias necesitadas, quienes han sido desproporcionalmente impactado por la crisis COVID-19.

Por favor, revisen con cuidado los requisitos de elegibilidad en esta diapositiva. Estos son las cosas que necesitan saber.

Primero que todo

Tener necesidades no previamente cubiertas con los fondos del Acto Federal CARES.



no es todo para el condado de Travis, es específicamente para la ciudad.

Debe ser ubicado y sirviendo a Austin, Texas (excluyendo la jurisdicción extraterritorial) servir familias que reciben subsidios para cuidado infantil de Workforce Solutions.

Tener por lo menos el rango de dos estrellas bajo el Texas rising Star/acreditación nacional o tener una evaluación programada con Texas rising Star.

Si no tiene la cita no es tarde.

Les diremos como hacer la cita y te propagar una documento que enseña la fecha de la cita y pueden someterlo con su aplicación.

No es un requisito si te dan una evaluación, pueden determinar si quieres seguir con el sistema de Texas Rising Star.

Tienen que tener necesidades que previamente no han sido cubiertos por otros becas.

Tienes que tener en alguna manera impactado por el COVID-19 lo cual básicamente cada guardería lo ha sido por el orden de quedarse en casa y eso es la elegibilidad mayor.

Y la siguiente diapositiva.

Pued esusar los fondos para un número de gastos elegibles que has incurridos desde el 1 de marzo.

Puede ser por entrenamiento que has hecho por su personal, tecnología que tuviste que comprar, materiales para programación y operaciones, alquilar y la hipotecario.

Y la siguiente diapositiva enseña por que no puede usar los fondos.

Así que sabemos que hay un alto costo de dar calidad de cuidado de niños y especialmente cuando hay más reglas estrictas durante el período de COVID-19.

Y también sabemos que su matrículas son bajas.

Este les dará el reembolso para los gastos que incurriste durante ese período.

Pero hay una máxima y esto es cómo determinamos la elegibilidad máxima.



Primero que todo, vamos a ver si ya han recibido fondos federales para el alivio de COVID-19.

Si no han recibido fondos todavía.

No recibiste el PPP, no usaste los programas de préstamos o los programas de pequeños negocios relacionados al crisis de COVID-19.

Les pueden dar diez mil dólares pero si has recibido algún otra ayuda será cero.

Estamos viendo a la consideración de equidad y que estamos prestando atención a los programas que han sido desproporcionalmente afectado por la crisis.

Y si tienen un puesto de liderazgo de alguien de color les dará tres mil dólares.

Así que hay 300 dólares por cada niño que está bajo la edad de 3 y 215 dólares para los niños que son de la edad 3 o mayor.

Y también estamos pagando por el número de personal 300 dólares para todos los empleados que tiene que trabajan de tiempo completo relacionado directamente en el cuidado de los niños.

Y así puedes escoger lo más alto número.

Por ejemplo, si tienes 25 emplintodz el 1 de marzo y hoy tienes 18, quieres entrar 25 porque te da lo máximo del fondos.

Y cuál es su acreditación de Texas rieción estar y apenas hiciste la cita no te darán extra pero si tiene el rango de 2 estrellas, tres o cuatro te darán un poco más.

Y mientras vean su programa vas a llenar los números y lo añades y te dará el límite de lo que calificas.

Aunque por lo menos, tu elegibilidad será basados en los recibos que entregas.

Vamos a decir que añadiste todos los números np esta gráfica y su programa está elegible por 31.000 dólares pero solo tienes recibos por 26.000 dólares porque tuviste muchos gastos cubiertos por otras becas y en ese caso sólo te dar eam 26.000 dólares.

Así que es una beca de reembolso y estamos pagando por los gastos que pudiste documentar durante este período de 1 de marzo hasta ahora.



La siguiente diapositiva.

La ciudad está consciente del alto costo de proveer servicios de calidad durante este tiempo cuando pautas estrictas de salud y seguridad están en lugar son más altas que lo usual y matrículas a menudo son bajas de lo usual.

Esta financiación será reembolsado a proveedores de cuidado infantil para gastos incurridos durante este período.

Su reembolso máximo será determinada por un calculador que les enseñaré enseguida. Y vamos a dar las decisiones de premios hasta que los fondos se agoten o hasta 1 de octubre.

Entres 3 días de someter su aplicación te dejar an saber si calificas y dentro de 7 días te darán el dinero.

Queremos animar los centros y son dueños de comunidades históricamente bajo representado y no han recibido fondos federales.

Que se aplican tempranamente.

La siguiente diapositiva te dirá como puedes acceder la aplicación en línea.

Y en este punto le voy a dar a Sara quiénla ayudará rellenar la aplicación.

>> Gracias, Sue.

En su anuncio de email de este webinario probablemente visite len lance de la aplicación.

El primer paso es crear una inicio.

Eso abrirá la aplicación y puede empezar.

Esta aplicación te permitirá guardar por el camino así si tiene que dejarlo por cualquier razón, no perderá su información. Se pueden registrar usando su cuenta de Google o Twitter.

Como pueden ver, la aplicación es muy directa.



La mayoría de la información que probablemente tendrá guardado en la memoria, pero hay unas pocas cosas que puede juntar antes que empiece la aplicación.

La última información de registro por edad, el número de personal que tuviste empleado el 1 de marzo, su número de ruta bancaria, y su número de identificación de impuesto.

En adicional de subir los recibos tendrá que subir la hoja de W-9 la cuál es una forma de impuesto simple que lista su número de identificación de impuesto, el nombre legal de negocio con la dirección, y su firma.

Esta es una plataforma segura de datos así que no se necesita preocupar de compartir información sensitiva. Ahora voy a seguir con el proceso para que pueden ver como funciona.

Primero es la aplicación de beca.

Vas a dar el nombre de tu centro.

Si tienes una nombre de negocio.

Dinos si ere el dueño o no y si no, te preguntamos por la información de la persona rellenando la aplicación.

Y pondrás su correo electrónico y el número de teléfono y su información de contacto para su negocio.

Si tienes una dirección diferente de recibir correo lo tiene que poner, también.

Y su número de identificación de impuesto, y si eres un cento o basado en casa.

Y si su director de junta son personas de color.

Y también pedimos la raza de los individuos si la respuesta es cero, por favor, pongan cero, tienen que poner algo en la cajita para rellenar esta parte de la aplicación.

Y también te pedirá el género de la gente.

El número de empleados en tiempo completo que tienes o que tuviste.

Y te preguntáramos de los fondos de operación y cuanto tiene y si han recibido fondos por la crisis de COVID-19.

Y el impacto que ha tenido.



Y lo que pasará si tu centro no recibe los fondos.

También te preguntamos que estará de acuerdo de los requisitos de participación y luego te pidemos si estás aplicando por centros múltiples.

Y entrarás información por cada lugar.

Te caso que hay dos lugares dos sitios separados y me traerá a otro forma.

Te preguntará por el distrito de anient donde está y la número de licencia de esa locación.

Y el número de niños que están sirviendo usando lo subsidios de cuidado infantil y el número de empleados a tiempo completo en ese sitio.

Y te preguntaremos de la raza del director y el género y si esa sitio está operando.

Y lo harás por cada lugar que estás sometiendo su información.

Si tienes otro sitio puedes añadir más sitios hasta 20 pero voy a decir que no.

Porque esto es por múltiples sitios lo tenemos que poner aquí y podemos ver el estimado que tal vez les podrán dar, 20.000 dólares si tienes los recibos y looo dices que la información es correcta y luego que esta forma está completa.

Cuando has completado la forma todavía no acabaste.

Tienes que acabar tos aquí y como mencionó Sue incluye subiendo recibos elegibles.

Y vas a poner una carpeta y estoy escogiendo uno aquí para subirlo pero lo puedes hacer de muchas maneras diferentes.

Vas a subir su número de licencia.

Subir su W-9 y si no tienes una puedes recibirino de aquí así lo puedes descargar y rellenarlo.

Si tienes un bancario para transferir electrónicamente darás la información aquí para así poder hacer endeposito elects ronicamente.

Tienes que usar este documento aquí.



Si no tienes un banco para hacer un deposito te podemos mandar un cheque de papel por correo.

Subes una lista de sus empleados.

Y finalmente nos darás el total de cada categoría que estás sometiendo los recibos para reembolso.

Entrarás el total por cada cosa que estás pidiendo el reembolso.

Esto te dará el total que estás elegible.

Si el total es menos del estimador no recibirás el total porque tienes que tener los recibos.

Una vez que lo has completado luego lo puedes enviar.

Si no ves el botón que dice submit/enviar.

También te piderá si tienes una cita con la evaluación de TRS.

Y luego confirmo que fui al submit y es todo.

Estamos encantados de ayudar con cualquier asistencia que necesita para rellenar la forma.

Y tenemos la información al fin de la presentación.

Nos encantará ayudarlos.

Las fechas importantes son que aplicación abrió ayer el martes, 21 de julio.

Y seran revisado tres días hables después que lo someten.

El reembolso de fondos será siete días ya que su aplicación ha sido aprobado y se cierre el 1 de octubre.

>> Quiero decir una cosa si eres un proveedor de cuidado infantil si eres el único empleado crea un documento con su nombre y sube eso.

Parecerá un poco redundante pero para el sistema tenemos que enseñar que subiste todos los documentos.

Así que como se verá.

Similarmente cuando haga preguntas piensa en ti si eres el dueño de su negocio y tú eres el empleado.

Vamos a seguir con las preguntas prec wentmente preguntada.

Lo vamos a hacer juntas.



Si tienes preguntas, por favor ponlo en la caja de Q y A para contestarlos.

>> Gracias, Sue.

Tendré que devolver la beca de ayuda a proveedores de cuidado infantil de Austin?

No.

Este es un programa de becas sin expectativa de devolución.

¿hay requisitos de reportaje para los beneficiarios?

No, la aplicación requiere documentación de gastos elegibles para el reembolso.

Proporcionando este documento satisface los requisitos de reportaje para esta beca.

¿si mi negocio es elegible para la beca de ayuda de proveedores de cuidado infantil de Austin, estaré garantizado de recibir fondos de la subvención?

No, la financiación está limitado para becas de financiación federal de alivio de Coronavirus. Estimamos que daremos 30 a 50 no ésto es como lo primero que viene lo primero se sirve.

¿puedo aplicar por cada centro de cuidado infantil que soy dueño?

Si, debe cumplir una aplicación. en donde se encuentra, número de niños registrados bajo el CCS, y el número de personal directamente por el cuidado de cada centro elegible.

La máxima beca dado por el programa con múltiples sitios es 50.000 dólares. ¿qué si no estoy participando en el programa de Texas Rising Star (TRS)?

Para ser elegible para estos fondos de financiación, debe contactar Workforce Solutions para arreglar una cita para una evaluación gratis de TRS. Les daremos esa información y tiene un correo electrónico.

El personal de Workforce soluciones de cuidado de niños te proporcionará un documento con la fecha de cita que lo subirás en la aplicación con los otros documentos.



Aplicaciones sin este documento no son elegibles para la financiación.

La evaluación de TRS en sitio no te obliga de perseguir el estatus de Texas Rising Star, pero te proporcionará información sobre como puede mejorar su programa y recibir recursos adicionales para apoyar la calidad del programa.

¿qué debo hacer si tengo dificultades técnicas con la aplicación?

Contáctese con ChildcareReliefGrant@uwatx.org o 512-225-0390.

Gracias Sara.

>> Sioux,

¿estoy elegible para la beca de ayuda de proveedores de cuidado un fant il de Austin si recibí una beca de estabilización de cuidado infantil de la comisión de Texas Workforce (TWC) sí pero los gastos que fueron cubiertos por el acto CARES, no pueden ser sometidos para pago bajo esta beca.creo que todos los proveedores sirviendo a los niños de CCS van a recibir un poco más de dinero pero no es igual que la beca de estabilización.

>> Sí.

Mi entndamiento de ello es que poco de 10 organizaciones en el condado de Travis recibieron becas así que sospecho que esas organizaciones ya están conscientes de los fondos.

¿estoy elegible para recibir la beca de ayuda de proveedor de cuidado infantil de Austin si estoy buscando otros fondos?

Sí, pero de nuevo, los gastos que fueron cubiertos por el acto CARES, el PPP por ejemplo, no pueden ser sometidos por pago debajo de esta beca de ayuda de cuidado infantil de Austin. Que si someten sus recibos del período de 1 de marzo y también necesito un documento que dice cuanto poo cubierto por el PPP.

Tal vez la carta de PPP enseñará en cualquier caso tengo que distinguir cual recibos no han sido cubiertos.

Y si es posible será mejor de someter los recib os que no se han sido cubiertos por PPP.

>> Será lo mejor.



¿la subvención de socorro a proveedores de cuidado infantil de Austin afecta perdonabilidad de cualquier fondos de programa federal de protección de sueldo que fueron recibidos de la administración de los Estados Unidos de pequeños negocios?

No, recibiendo la subvención no afactará la perdonabilidad de los fondos federales del programa de protección de sueldo.

¿estará la aplicación disponible en idiomas multiples?

Sí.

Esta aplicación también está disponible en español.

¿recibiré confirmación que mi aplicación ha sido recibida?

Sí.

Solicitantes recibirán información por email a la dirección propagada en la aplicación.

Por favor chequea la carpeta de spam si no lo puede localizar su email de confirmación.

¿cuándo debería esperar una actualización de mi aplicación?

Dentro tres días hábiles de la fecha de aplicación.

¿si aprueban la aplicación de beca, cuáles son los siguientes pasos?

Fondos serán depositados directamente en su cuenta bancaria propagada en la aplicación dentro de siete días hábiles por parte de la aprobación de United Way de su aplicación, al menos que piden un cheque de papel.

¿cómo puedo chequear en el estatus de mi aplicación?

Contactando a ChildcareReliefGrant@uwatx.org o llamando 512-225-0390.

Si han sometido la aplicación, danos los tres días para contactarte porque si no has oído nada entre los tres días definitivamente contactanos.

Para los en teléfono hay un correo electrónico.

¿cuáles restricciones serán puestas en los fondos de beca?

Estos fondos son reembolsados por gastos elegibles hechos entre 1 de marzo, 2020 y la fecha de su aplicación y lo cuál fondos federales no han sido recibido.



No hay más restricciones.

¿le darán una prioridad a las aplicaciones recibidas tempranamente en asignaciones de fondos?

Aplicaciones serán financiados en el orden que son recibidos, así que les ánimo a someter su aplicación y recibos/documentación la más pronto posible.

¿qué hará United Way con mi información?

El contrato de la ciudad de Austin con United Way les requiere no revelar o usar información individual de la aplicación y mantiene la confidencialidad de la información en la aplicación.

Estamos agregando datos de todas las aplicaciones para reportes que eso puede ser compartido con el público.

Te van a preguntar cuáles aplicaciones recibimos y diferentes demográficos que usarán los datos agregados.

¿cuáles son los rangos de gastos elegibles para reembolso?

Gastos elegibles que usted pagó entre 1 de marzo 2020 y la fecha de la aplicación pueden ser considerados para reembolso mientras no fueron reembolsados previamente por otra beca. ¿todavía puedo pedir reembolso para pagos de alquilar o hipotecaria si fueron deferidas?

Si un negocio o organización puede documentar que la hipoteca o pago de alquiler habría debido ser entregado entre 1 de marzo 2020 y la fecha de aplicación ha sido deferida pero todavía se debe en una fecha futura, ese pago de hipoteca o alquiler está elegible parara embolso.

Pagos hipotecarios o de alquiler después de 1 de marzo que han sido perdonados no son requerido de ser pagado en una fecha futura no son elegibles para reembolso.

Nota, guarderías basados en casa pueden pedir reembolso de hipotecas o pago de renta solamente hasta el mismo porcentaje de la casa que se puede reclamado como deducción de IRS.

Estamos aquí para apoyarles y contestar sus preguntas.

>> Parece que son todas las preguntas que preparamos pero sé que hay más de la gente.

Vamos a con con la pregunta y repuesta.



Sue, cuáles tipos de recibos tienen que someter?

>> Muchas formas diferentes de documentación será aceptable, alguna gente me están mandando copias de las declaraciones del banco, cuentas que enseñan la cantidad de pago.

Algo para enseñar aquí está el negocio o el vendedor, con la cantidad y que ha sido pagado.

Todos los empleados de completo tiempo.

Y estamos usando la palabra de servicio directo pero la manera que lo estamos viendo que puede incluir su cocinero, si tienes gente que trabajan en la oficina al frente y esencialmente cualquier persona que está dando servicio directo.

>> Hay una fecha que acaba de someter los recibos?

>> Si lo entiendo correctamente tiene que ser desde la fecha de 1 de marzo y la fecha de aplicación.

Pueden dar una enlace de este webinar cuando se acabe.

No tenemos los niños de CCS, no calificamos?

>> Probablemente no, aunque tienen un contrato que has servido los niños de CCS entre 1 de marzo y ahora.

Tal vez no tienes unos niños hoy pero sí lo tuviste el 1 de marzo entonces sí serás elegible.

Cuál de el correo electrónico para buscar para confirmar que la aplicación ha sido recibido?

>> Sí, creo que es el correo electrónico de confirmación.

>> El correo electrónico viene de Smapply.

Cuál es la información d para hacer la cita de evaluación?

>> Vamos a seguir mientras lo encuentro y lo puedo poner en el chat.

>> Hará fondos disponible para los guarderías que no son certificados bajo Texas Star rising?

>> Un momento estoy buscando el número de Workforce.

Si tiene una cita con la evaluación si no tiene uno de los tres cosas no serás elegible para esta beca.



Tenemos una pregunta de 30 horas a la semana es considerado tiempo completo?

>> Es una pregunta no sé la respuesta.

>> Yo diré que sí.

>> Y también.

>> Cuando sometes los nombres de empleados el 1 de marzo puede ser algo oficial o nan lista que he escrito?

>> Puede ser una lista que escribes.

No tiene que ser algo oficial.

>> Tuvieron 13 empleados el 1 de marzo y luego tienen 5 más, un total de 18 ahora pero solo tengo 9 trabajando ahora.

Cuál es la cantidad que debo poner?

Lr la más alta cantidad que tuviste durante 1 de marzo y hoy.

>> El centro ha decidido que no vamos a poder reabrir, podemos aplicar por el reembolso?

>> Quiero hablar con la ciudad de Austin para estar segura que te doy la información correcta sobre eso.

Sí quiero decir Sara, que regreses a otro fondos de beca si no estás acreditado.

En ATX recovers.org hay otros fondos para ayuda que se llamaba CARES act.

>> Gracias por mencionarlo, Cindy.

>> Si someto mi aplicación y me doy cuenta que perdí algo o quiero hacer un cambio podemos regresar y editarlo?

>> Sí pero nos tienes que dejar saber para que podemos hacer la aplicación disponible de nuevo.

Estamos en childcare relief grant.org.

>> Tienes la dirección de email?

>> Sí.

Está en la respuesta.

Lo puse en -- déjame ver.



>> Si no acaban la aplicación, pueden guardarlo y empezar de nuevo?

>> Sí.

Se puede guardar la información y luego así no tiene que empezar del inicio.

>> Y puedes recibir esta beca y otra?

>> Sí pero tienes que estar seguro que solo, no te van a dar el reembolso dos veces por una cosa.

Si todavía no han recibido ayuda con algo que pagó sí puede calificar.

>> Que alguien estaba registrado el 1 de marzo pero ya no lo están podemos incluir ese niño?

>> Sí.

Hemos contratado una maestra tiempo completo lo podemos contar?

>> Sí.

Alguien está diciendo que ya han sometido la aplicación pero cuando regresan al sitio e inician no indica que tiene una aplicación?

Tiene que empezar de nuevo?

>> No, veo tu nombre.

Lo voy a ver en el sistema y debes poder iniciar.

Voy a hacer un seguimiento de ello y te dejará saber.

Tiene alguna pregunta que quiere hacer, ahora está bien.

Sue o Cindy tienen unas últimas palabras?

Ir.

>> Ya contestaron la pregunta de guardar la aplicación?

>> Sí.

Una cosa que quiero hablar es con el conocimiento de mi colega Kathy que ha liderando el esfuerzo y abogacía de trabajo de educación temprana desde empezó la crisis de COVID-19 y la razón que no está aquí en el webinar es porque está trabajando con el grupo de líderes con una respuesta y sau estar en la cámara



de comercio hablando de la necesidad crítico de cuidado infantil y recuperar de economía que estamos pasando.

Sólo quise mencionar por todo su trabajo arduo.

>> El total que se puede dar?

>> El programa de sitios múltiples hay un máximo de 50.000 dólares.

Si sólo eres un sitio, el máximo es 40.000 dólares.

Recuerde que es basado en lo que someten a nosotros y su elegibilidad del estimador que enseñamos.

>> Excelente.

Así pienso que hemos cubierto todas las preguntas.

Si tiene una más tarde por favor, contactanos.

Y nos pueden contactar en los números en pantalla y el correo electrónico que ven en pantalla.

>> Gracias.

>> Gracias.

